DOCUMENT RESUME

ED 087 266 FL 005 672

| | |
|---|---|
| AUTHOR | Jesus, Ricardo T.; And Others |
| TITLE | I Tangantangan (The Tangantangan Tree). |
| INSTITUTION | Guam Dept. of Education, Agana. |
| SPONS AGENCY | Office of Education (DHEW), Washington, D.C. |
| PUB DATE | 73 |
| NOTE | 15p. |
| EDRS PRICE | MF-$0.65 HC-$3.29 |
| DESCRIPTORS | Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingualism; Elementary Education; *Elementary Grades; *Instructional Materials; Language Enrichment; *Malayo Polynesian Languages; Minority Groups; Paperback Books; Reading Instruction; *Reading Materials; Reading Programs; Second Languages; Textbooks |
| IDENTIFIERS | *Chamorro; Project Kolehion Mandikike' |

ABSTRACT

This book, written in Chamorro, is part of a series used in the bilingual education program in Guam. It is an elementary reader with many illustrations. (SK)

ED 067263
FL 005 672

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

ESEA, TITLE VII
KOLEHION MANDIKIKE' PROJECT
1973

The project presented or reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

DEPARTMENT OF EDUCATION
AGANA, GUAM

# I
# TANGANTANGAN

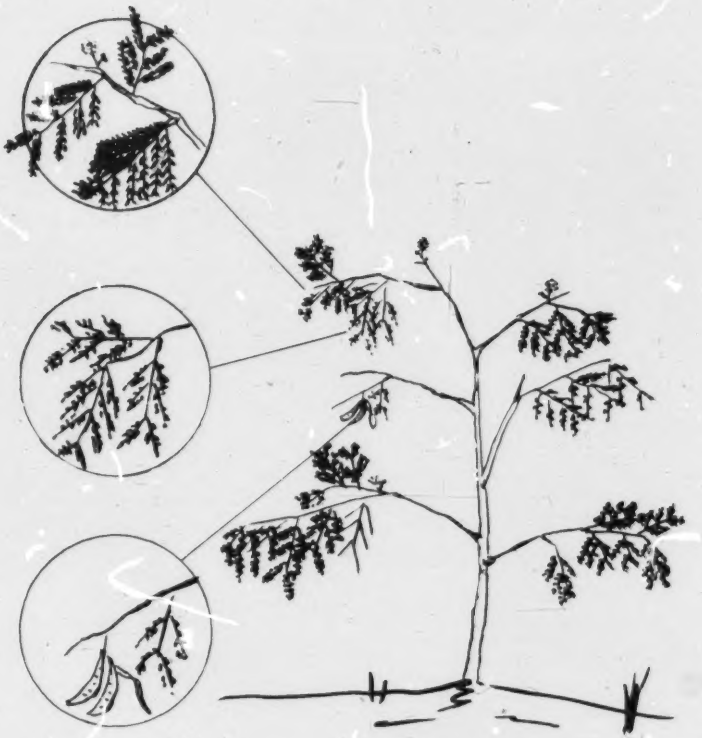
TINIGE': BILINGUAL STAFF
PINENTAN: RICARDO JESUS

Kao guaha na un li'e' taiguini na tronko?

Hafa este na tronko?
Tronkon tangantangan este.

Betde i hagon tangantangan. Binga este na hagon. Guse' malayu i binga. Este na hagon to'a.

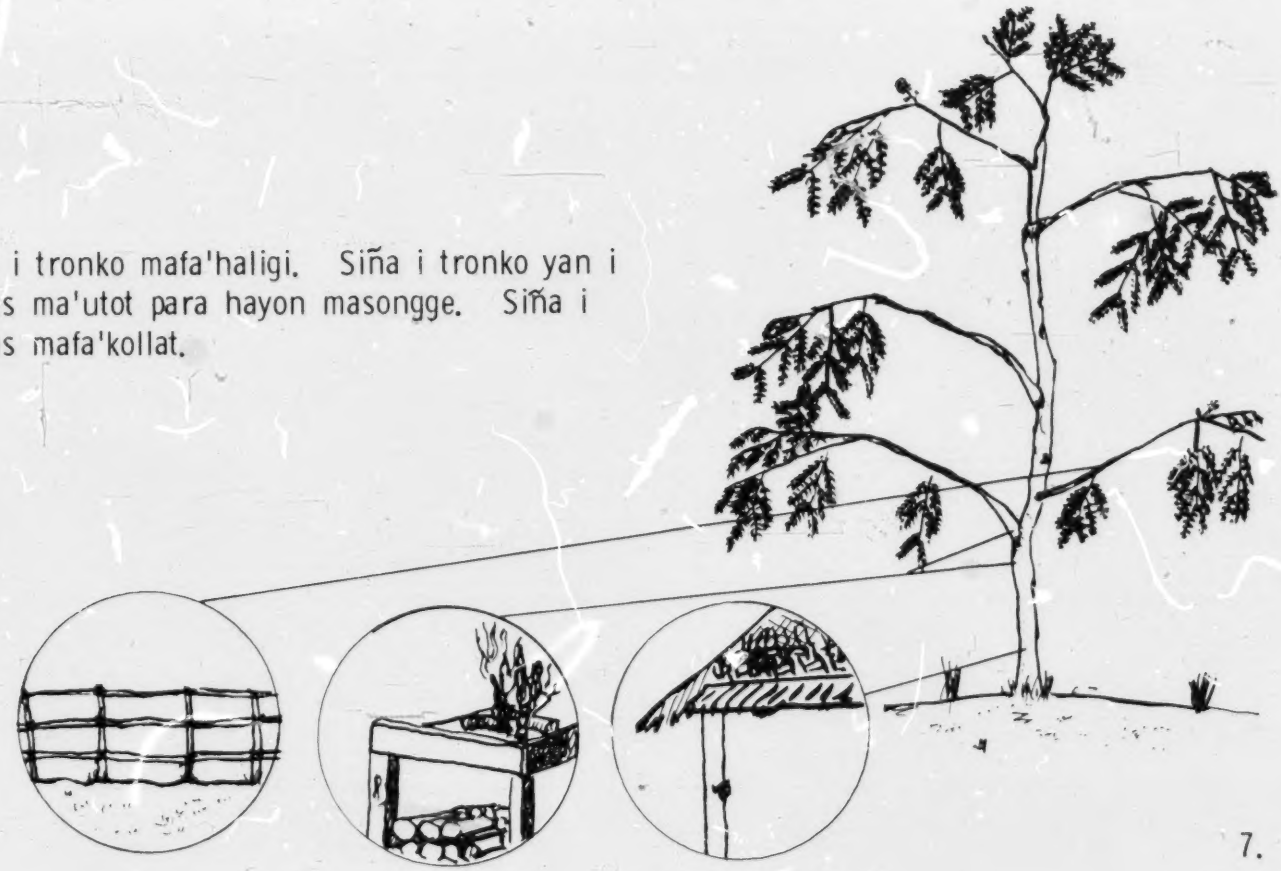
Siña mama'simiya i flores tangantangan.



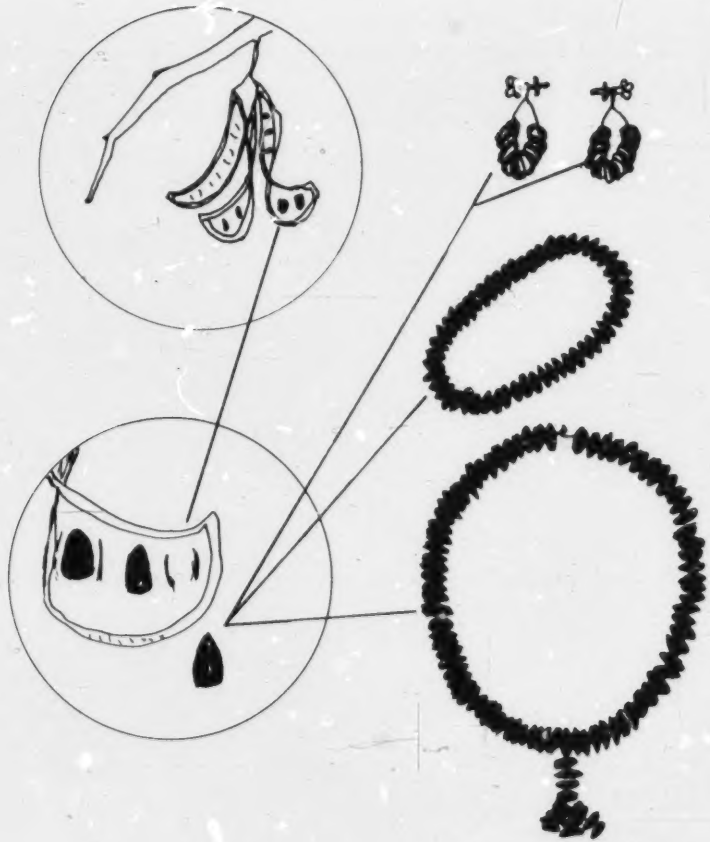
Gaige i simiya gi halom i baina. Beide i gada' na simiya. Kulot chukulati i simiya yanggen to'a. Siña matanom meggai na tronkon tangantanga ginen i mano'a na simiya.

Siña i hagon tangantangan makanno' ni' ga'ga. Ya-ña i guaka chumocho hagon tangantangan. Ya-ña i chiba chumocho hagon tangantangan. Ya-ña i babui chumocho hagon tangantangan.

Siña i tronko mafa'haligi. Siña i tronko yan i ramas ma'utot para hayon masongge. Siña i ramas mafa'kollat.



Siña i simiya, pat pipitas, mafa'lisayu,
pat potseras, pat alitos.



Maolek i tronkon tangantangan para i tano'. I hale' ha mantietieni i edda'. Maolek i edda' para i tinanom.

Yanggen taya' tinanom, siña malingu i edda'. I ichan munafalilingu i edda'.

Meggai na lugat na siña dokko' i tangantangan. Siña dokko' gi mahetok na lugat. Siña dokko' gi mañaña' na lugat.

simiya

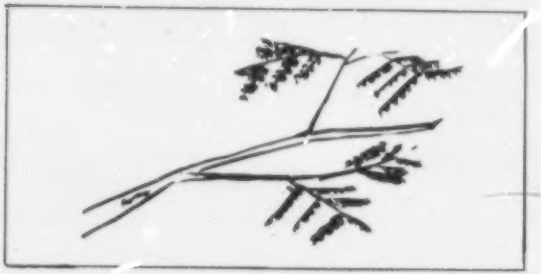
hagon

ramas

flores

tronko

hale'



flores

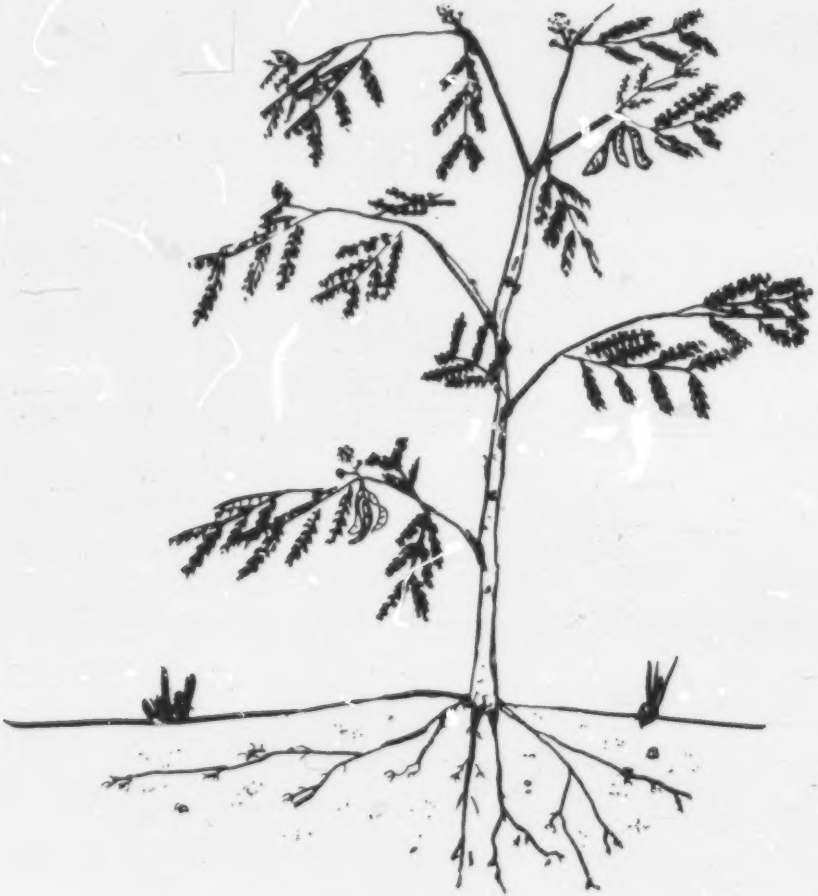
tronko

simiya

hagon

hale'

ramas



1. _____ i hagon i tangantangan.
Boti / Betde

2. I to'a na pipitas kulot _____ .
chukulati / di rosa

3. Ya-ña i _____ _____ chumocho hagon tangantangan.
taotao / guaka

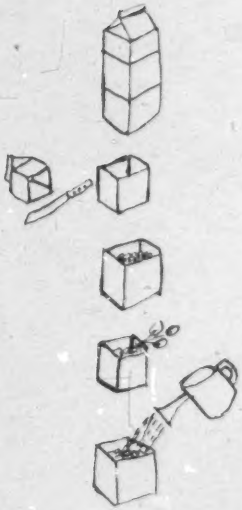
4. I _____ ha mantietieni i edda'.
hale' / flores

5. Siña i _____ ma'utot para hayon masongge.
flores / tronko

6. Siña i _____ _____ mafa'lisayu yan alitos.
tronko / simiya

7. _____ minaolek-ña i tangantangan.
Guaha / Taya'

## NIHI TA FANMANANOM



1. Chule' i kahitan leche (Foremost) ni' basiu.
2. Utot i kahita gi talo' ya dulok i sampapa'.
3. Na'ye odda', mas di lamita.
4. Tanom gi edda' tres pat kuatro na pipitas tangantangan.
5. Tuge' ngai'an na un tanom.
6. Riega kada dia.
7. Na'inina somnak kada ratu.
8. Atan kada dia kao guaha dodokko'.
9. Tuge' ngai'an na ha tutuhon dumokko'.
10. Hafa siha ha nisisita i simiya para u dokko'?

A. _____ C. _____

B. _____ D. _____